TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 1

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Instructions d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

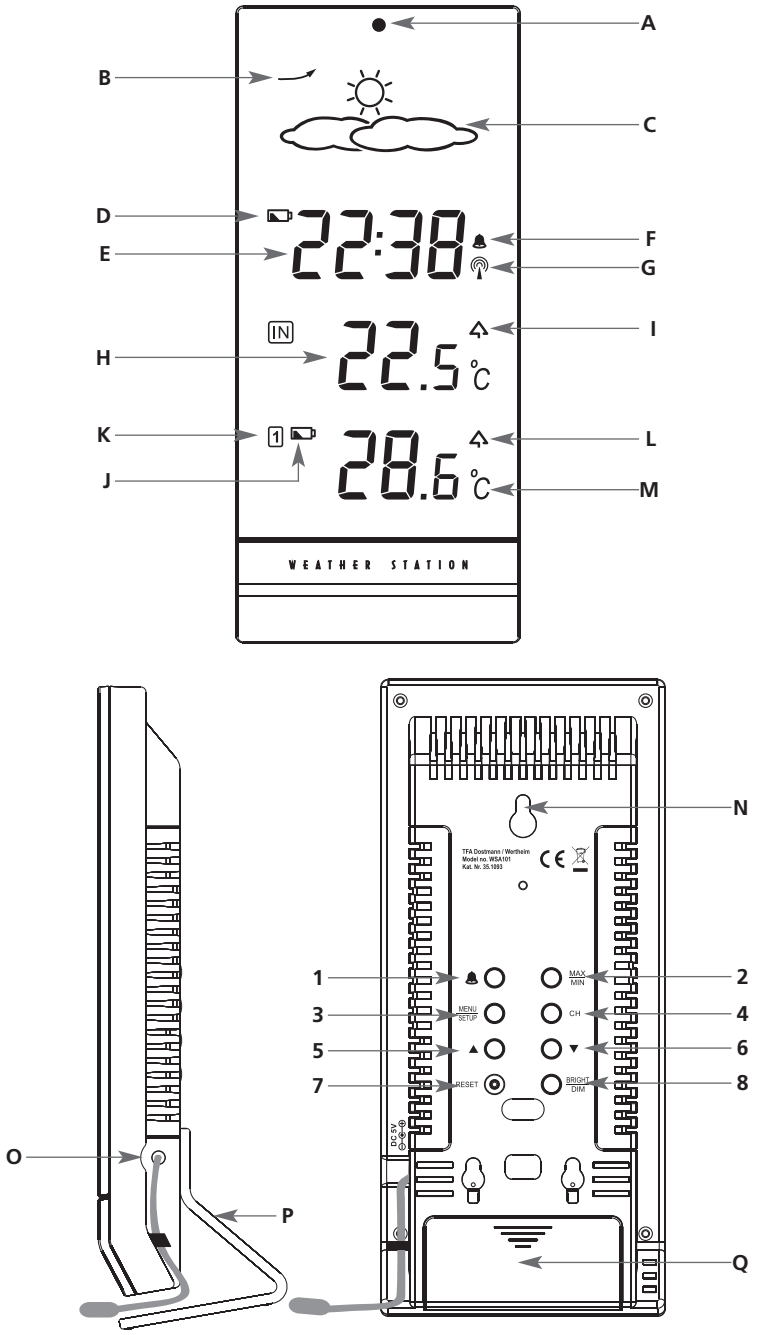
CE

RoHS

Kat. Nr. 35.1093

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 2

Fig. 1



LUMAX – Funk-Wetterstation (D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- ***Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.*** *So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störungsfall.*
- ***Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.***
- ***Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.***
- ***Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!***
- ***Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!***

2. Lieferumfang

- *Basisstation*
- *Batterien 2 x 1,5 V AAA und 2 x 1,5 V AA*
- *Außensender (30.3167)*
- *Netzstecker*
- *Standfuß (optional)*
- *Gebrauchsanweisung*

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- *Außentemperatur über kabellosen Außensender (433 MHz), Reichweite bis 30 m (Freifeld)*
- *Innentemperatur*
- *Maximum- und Minimumwerte*
- *Wettervorhersage mit Symbolen und Luftdrucktendenz*
- *Funkuhr mit Alarm und Snooze-Funktion*
- *Dauerhafte LED Hintergrundbeleuchtung*
- *Zum Aufstellen oder an die Wand hängen*

4. Zu Ihrer Sicherheit

- *Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.*
- *Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.*

Vorsicht!
Lebensgefahr durch Stromschlag!

- *Schließen Sie das Basisgerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer Netzspannung von 230V an!*
- *Das Basisgerät und das Netzteil dürfen nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Nur für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.*
- *Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gehäuse oder Netzteil beschädigt sind.*
- *Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Personen (auch Kindern) auf, die mögliche Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten nicht richtig einschätzen können.*
- *Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt oder das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.*
- *Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.*
- *Verbinden Sie erst das Kabel mit dem Basisgerät und stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose.*
- *Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.*
- *Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit scharfkantigen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt.*

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 3

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- *Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.*
- *Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!*
- *Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!*

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- *Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.*
- *Vor Feuchtigkeit schützen.*
- *Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Außensender aus.*

5. Bestandteile

5.1 Basisstation (Empfänger) Fig. 1

LCD-Anzeige

A. Infrarotsensor
B. Wettertendenzanzeige
C. Wettervorhersage mit Symbolen
D. Batteriesymbol für die Wetterstation
E. Funkuhr
F. Alarmsymbol
G. Funkuhrsymbol
H. Innentemperatur
I. MAX Funktion für die Innentemperatur
J. Batteriesymbol für den Außensender
K. Kanalnummer für den Außensender
L. MAX Funktion für die Außentemperatur
M. Außentemperatur

Tastenbedienung

1. *„ 🔔 " Taste*
2. *„MAX/MIN" Taste*
3. *„MENU/SETUP" Taste*
4. *„CH" Taste*
5. *„▲" Taste*
6. *„▼" Taste*
7. *„RESET" Taste*
   Drücken Sie die RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand, wenn die Station nicht einwandfrei funktioniert.
8. *„BRIGHT/DIM" Taste*
   Durch Drücken der Taste kann man die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung einstellen.

Gehäuse

N. Wandaufhängeöse
O. Sensorkabel mit Stromanschlussbuchse
P. Ständer (optional)
Q. Batteriefach

5.2. Sender Fig. 2

D1: Übertragungsanzeige LED
D2: Wandaufhängeöse
D3: Batteriefach-Halter
D4: Channel-Taste

6. Inbetriebnahme

- *Legen Sie die Basisstation und den Außensender in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).*
- *Stecken Sie den Anschlussstecker in den Anschluss am integrierten Sensorkabel der Wetterstation und schließen Sie das Gerät mit dem Netzstecker am Stromnetz an.* ***Wichtig!*** *Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung nicht mehr als 230 V beträgt! Andere Netzspannungen können zur Beschädigung des Instrumentes führen.*
- *Ein kurzer Signalton ertönt und es werden alle LCD Segmente für 2 Sekunden angezeigt. Die Basisstation geht nun in den Lernmodus, um den Außensender zu erlernen.*
- *Entfernen Sie den Ständer der Basisstation indem Sie ihn etwas nach unten ziehen und dann abnehmen und legen Sie 2 x 1,5 V AAA Batterien in das Batteriefach der Basisstation ein, +/- Pol wie abgebildet.*
- *Die Batterien fungieren im Falle eines Netzausfalls als Backup-Stromversorgung.*
- *Öffnen Sie nun das Batteriefach des Außensenders, in dem Sie die beiden Halter an der Unterseite nach innen schieben und legen Sie 2 x AA 1,5 V Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.*
- *Die LED Anzeige des Außensenders blinkt. Der Außensender befindet sich nun im Kanal-Einstellungsmodus mit der Voreinstellung auf Kanal 1.*
- *Er überträgt erst die Temperatur, danach wird der Empfang der Funkzeit aktiviert. Während des Empfangs (max. 10. Minuten) der Funkzeit werden keine Außenwerte übertragen.*
- *Das Funksignalsymbol erscheint dauerhaft auf dem Display der Basisstation, sobald die Funkzeit empfangen wurde.*
- ***Wichtig:*** *Drücken Sie keine Taste während der ersten 10 Minuten; wenn sich die Basisstation im Lernmodus befindet. Wenn die Außenwerte und die Funkzeit angezeigt werden, können Sie den Außensender im Freien anbringen. Wenn die Funkzeit nicht empfangen wird, können Sie die Zeit manuell einstellen. Falls die Außenwerte nicht angezeigt werden, oder wenn Sie vor dem Empfang der Außenwerte eine Taste gedrückt haben und bei Batteriewechsel im Außensender wiederholen Sie den Inbetriebnahmeprozess.* ***Bitte warten Sie 10 Sekunden!***

Hinweis zum Empfang der Funkzeit:

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 4

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- *Der DCF-Empfänger für die Funkzeit ist im Sensor integriert. Es wird empfohlen, einen Abstand zu eventuellen Störfeldern und Stahlbetonbauten einzuhalten.*
- *Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.*
- *Wenn der Empfang nicht erfolgreich ist, erscheint das Empfangssymbol nicht mehr im Display, der Empfang wird aber weiterhin versucht. Bei erfolgreichem Empfang wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.*

7. Bedienung

- *Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird.*

7.1 Manuelle Einstellung der Uhrzeit

- *Drücken und halten Sie die „MENU/SETUP" Taste für 2 Sekunden. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken und Sie können mit den „▲" oder „▼" Tasten die Stunden einstellen. Halten Sie die Tasten im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.*
- *Bestätigen Sie mit der „MENU/SETUP" Taste.*
- *Geben Sie auf gleicher Weise die Minuten ein.*
- *Drücken Sie die „MENU/SETUP" Taste um die Minutenangabe zu bestätigen.*
- *Im Display erscheint „On". Das Funkempfangssignal ist eingeschaltet. Der DCF-Empfang ist aktiviert und wird bei erfolgreichem Empfang die manuell eingestellte Zeit überschreiben. Zum Deaktivieren des Funksignales drücken Sie die „▲" oder „▼" Tasten. Im Display erscheint „Off". Bestätigen Sie mit der „MENU/SETUP" Taste.*

7.2 Einstellung des Weckalarm

- *Drücken Sie die „🔔" Taste und Sie gelangen für 10 Sekunden in den Alarmmodus. Die Alarmzeit wird angezeigt.*
- *Durch Drücken der „🔔" Taste wird der Alarm de- oder aktiviert.*
- *Das Alarmsymbol „🔔" wird angezeigt wenn der Alarm aktiv ist.*
- *Drücken und halten Sie die „🔔" Taste noch einmal für 2 Sekunden um die Alarmzeit einstellen zu können.*
- *Die Stundenanzeige beginnt zu blinken und Sie können mit den „▲" oder „▼" Tasten die Stunden einstellen. Halten Sie die Tasten im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.*
- *Drücken Sie die „🔔" Taste um die Eingabe zu bestätigen.*
- *Geben Sie auf gleicher Weise die Minuten ein.*
- *Drücken Sie die „🔔" Taste um die Minutenangabe zu bestätigen.*
- *Die Alarmzeit wird angezeigt (max. 10 Sekunden).*
- *Während das Wecksignal ertönt, können Sie es mit jeder beliebigen Taste ausschalten.*
- *Die Snooze-Funktion lösen Sie über den Infrarotsensor (Handbewegung ca. 15 cm vor dem Sensor) aus. Das Alarmsymbol blinkt und der Alarmton wird für 5 Minuten unterbrochen.*
- *Durch Drücken einer beliebigen Taste verläßt man die Snooze-Funktion wieder.*

8. Wettervorhersage

- *Die Funkwetterstation unterscheidet 5 Wettersymbole (sonnig, teilweise bewölkt, bedeckt, Regen und Sturm) und 3 Symbole für den Luftdrucktrend (steigend, gleich bleibend, fallend).*

9. MAX/MIN-Modus

- *Durch Drücken der „MAX/MIN" Taste können Sie die Tageshöchstwerte für die Innen- und Außentemperatur abrufen ( ).*
- *Durch nochmaliges Drücken der „MAX/MIN" Taste können Sie die Tiefstwerte abrufen ( ).*
- *Wenn Sie die „MAX/MIN" Taste für 2 Sekunden gedrückt halten, werden die Werte gelöscht und auf den aktuellen Wert zurückgesetzt.*

10. Aufstellen der Basisstation und Befestigen des Außensenders

- *Mit dem separaten Ständer kann die Wetterstation aufgestellt werden oder mit der Aufhängeöse an der Wand befestigt werden. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone) und massiven Metallgegenständen.*
- *Suchen Sie sich einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Außensender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).*
- *Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Außensender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld max. 30 Meter), bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren.*
- *Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Außensender und/oder Basisstation.*

11. Zusätzliche Außensender

- *Nach dem Einlegen der Batterien in den Außensender startet der Außensender automatisch mit der Übertragung der Temperaturwerte auf Kanal 1.*
- *Wenn Sie mehrere Außensender anschließen wollen, wählen Sie mit der "CH" Taste (auf dem Sender) für jeden Sender einen anderen Kanal (1 bis 3), solange die Übertragungsanzeige blinkt (unmittelbar nach der Inbetriebnahme des Außensenders). Drücken Sie zweimal für Kanal 2 und dreimal für Kanal 3. Das LED blinkt einmal für Kanal 1, zweimal für Kanal 2, dreimal für Kanal 3 (Kanal 4 und 5 sind für dieses Modell nicht nutzbar).*
- *Halten Sie die „CH" Taste auf der Basisstation für zwei Sekunden gedrückt und starten die Initialisierung manuell. Die Kanalnummer auf dem Display blinkt und der Empfang des neuen Senders erfolgt automatisch.*
- *Die Außentemperatur wird auf dem Display der Basisstation angezeigt. Falls Sie mehr als einen Außensender angeschlossen haben, können Sie mit der „CH" Taste (auf der Basisstation) zwischen den Kanälen wechseln.*
- *Sie können auch einen automatischen Kanalwechsel einstellen. Nach dem letzten registrierten Sender (1 bis 3) erscheint bei erneuter Bedienung der „CH" Taste ein automatischer Kanalwechsel.*

12. Pflege und Wartung

- *Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!*
- *Entfernen Sie die Batterien und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie den Außensender und die Basisstation längere Zeit nicht verwenden.*
- *Bewahren Sie Ihre Geräte an einem trockenen Platz auf.*

12.1 Batteriewechsel

- *Sobald das Batteriesymbol für die Basisstation links oben im Display erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien. Bei ausschließlichem Betrieb mit Netzadapter erscheint das Batteriesymbol permanent.*
- *Sind die Batterien im Außensender zu schwach, erscheint das Batteriesymbol in der Displayzeile der Außentemperatur.*

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 5

- *Öffnen Sie die Batteriefächer und legen Sie neue Batterien ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schließen Sie die Deckel wieder.*
- ***Achtung:** Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Sender und Empfänger wieder hergestellt werden – also Batterien immer in beide Geräte neu einlegen oder manuelle Sendersuche starten.*

13. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige auf der Basisstation	➜ Gerät mit Netzadapter anschließen
Kein Außensenderempfang Anzeige „- -" für Kanal 1/2/3	➜ Kein Außensender installiert ➜ Batterien des Außensenders prüfen (keine Akkus verwenden!) ➜ Neuinbetriebnahme von Sender und Basisgerät gemäß Anleitung ➜ Manuelle Sendersuche starten ➜ Anderen Aufstellort für Sender und/oder Basisgerät wählen ➜ Abstand zwischen Sender und Basisgerät verringern ➜ Beseitigen der Störquellen
Kein DCF Funkempfang	➜ Siehe „kein Senderempfang" ➜ Uhrzeit manuell einstellen ➜ Empfangsversuch in der Nacht abwarten
Unkorrekte Anzeige	➜ RESET-Taste drücken ➜ Batterien wechseln

14. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

15. Technische Daten

Basisstation

Messbereich Innentemperatur:	-10…+60°C

Auflösung:	0,1°C
Arbeitstemperatur:	0…+50°C
Spannungsversorgung:	Netzteil 230 V~ 50 Hz Output 4,5V ⎓ 300 mA
Backup:	Batterien 2x 1,5 V AAA
Größe:	80 x 25 x 180 mm
Gewicht:	243 g (nur das Gerät)

Sender

Messbereich Außentemperatur:	-20…+60°C
Auflösung:	0,1°C
Spannungsversorgung:	Batterien 2 x 1,5 V AA
Reichweite Freifeld:	max. 30 m
Übertragungsfrequenz:	433 MHz
Größe:	75 x 27 x 93 mm
Gewicht:	87 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.
Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 6

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you start using it

- ***Please make sure to read the instruction manual carefully.*** *This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it, and to get advice in the event of faults.*
- ***Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.***
- ***We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.***
- ***Please take particular note of the safety advice!***
- ***Please keep this instruction manual for future reference.***

2. Scope of delivery

- *Weather station*
- *Batteries 2 x 1,5 V AAA and 2 x 1,5 V AA*
- *Outdoor transmitter (30.3167)*
- *Power adapter*
- *Stand (optional)*
- *Manual*

3. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance

- *Outdoor temperature wireless (433 MHz), distance range up to 30 m (free field)*
- *Indoor temperature*
- *Maximum and minimum values*
- *Weather forecast with symbols and tendency of atmospheric pressure*
- *Radio-controlled clock with alarm and snooze function*
- *Permanent LED backlight*
- *For wall mounting or table standing*

4. For your safety

- *This product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.*
- *Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.*

Caution!
Risk of electrocution!

- *Plug the basic unit only into a socket installed in regulation manner and with a mains voltage of 230V!*
- *The basic unit and the mains adapter must not come into contact with water or moisture. Only suitable for operation in dry interiors.*
- *Do not use the unit if the housing or the mains adapter are damaged.*
- *Keep the unit out of reach of persons (including children) who cannot fully appreciate the potential risks of handling electrical equipment.*
- *Pull the plug out of the socket immediately if any fault occurs or if the unit is not used for a lengthy period.*
- *Only use the supplied mains adapter.*
- *First connect the lead to the basic unit and then insert the mains plug into the socket.*
- *Do not pull the plug out of the socket by its lead.*
- *Route the mains lead so that it does not come into contact with sharp-edged or hot objects.*

LUMAX – *Wireless weather station* (GB)

Caution!
Risk of injury:

- *Keep these instruments and the batteries out of the reach of children.*
- *Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!*
- *Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.*

Important information on product safety!

- *Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.*
- *The outdoor transmitter is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the transmitter.*
- *Protect it from moisture.*

5. Elements and buttons

5.1 Receiver (Display unit) Fig. 1

LCD

A. IR motion sensor
B. Weather tendency indicator
C. Weather forecast icon
D. Battery symbol for weather station
E. Radio controlled time
F. Alarm symbol
G. Radio controlled time icon
H. Indoor temperature display
I. MAX function for indoor temperature
J. Battery symbol for outdoor sensor
K. Channel number of outdoor transmitter
L. MAX function for outdoor temperature
M. Outdoor temperature

Buttons

1. *" 🔔 " button*
2. *"MAX/MIN" button*
3. *"MENU/SETUP" button*
4. *"CH" button*
5. *"▲" button*
6. *"▼" button*
7. *"RESET" button*
   Use a pin to press the "RESET" button and restore all settings to factory default.
8. *"BRIGHT/DIM" button*
   Press the button and you can select a bright LED display or a dim one.

Housing

N. Wall mount hole
O. Sensor cable with jack
P. Stand (optional)
Q. Battery compartment

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 7

5.2. Transmitter Fig. 2

D1: Transmission indication LED
D2: Wall mount hole
D3: Battery compartment holders
D4: "CH" button

6. Getting started

- Place the basic station and the transmitter on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Avoid getting close to possible interference sources (Electronic devices and radio installations).
- Insert the adapter into the jack integrated in the sensor cable of the basic station. Connect the power adapter to a wall socket. **Important:** Make sure that your household voltage is 230V! Otherwise your weather station may be damaged.
- When the basic station is powered up, a short beep will sound and all LCD segments will light up for about 2 seconds before it enters into learning mode to learn the transmitter security code.
- Pull down and take away the holder of the weather station and insert 2 x AAA 1,5 V batteries into the battery compartment, observing the correct polarity.
- The batteries will operate as a backup power source in case of power failure.
- Open the battery compartment of the transmitter by pushing inwards the two latches at the bottom and insert 2 x AA 1,5 V batteries, observing the correct polarity.
- The LED indicator of the transmitter is blinking and the transmitter is set to channel 1 by default.
- After the sensor is powered up, it will first transmit the temperature and then the sensor will start radio controlled time reception. During the DCF time reception period (maximum 10 minutes), no weather data will be transmitted.
- After the reception of the radio controlled time the DCF signal appears permanently on the display of the weather station.
- **Note:** DO NOT PRESS ANY KEY during the first 10 minutes learning period or before radio controlled time is displayed on the receiver. After both outdoor values and radio controlled time are displayed you can place your remote sensor outdoors at the final destination. In case the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. If the outdoor weather data is not displayed or if any key is pressed before the weather station receives the signal, or when changing the transmitter batteries you will need to follow the installation procedure again. **Please wait minimum 10 seconds to make a proper reset for both transmitter and receiver.**

Note for radio-controlled time DCF:

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Changeover from summer time or winter time is automatic. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- The recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.

- During nighttime, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

7. Operation

- The instrument will automatically quit the setting mode if no button is pressed within 10 seconds.

7.1 Manual setting of the clock

- Press and hold the "MENU/SETUP" button for 2 seconds to enter setting mode. The hour indicator is flashing and with the "▲" or "▼" button adjust the setting. Holding the "▲" or "▼"" button, you will enter fast mode. Confirm with the "MENU/SETUP" button.
- Set minutes in the same way. Confirm with the "MENU/SETUP" button.
- "On" appears on the display. The DCF time is activated. If DCF reception is on, the manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.
- To turn off the DCF time, press the "▲" or "▼" button. "Off" appears on the display. Confirm with the "MENU/SETUP" button.

7.2 Setting of the alarm

- Press the "🔔" button to select alarm time. The alarm time appears on the LCD for 10 seconds.
- To activate or deactivate the alarm function press the "🔔" button again.
- The alarm icon is shown on the display of the station as soon as the alarm is activated.
- Press the "🔔" button for 2 seconds to enter alarm time setting. The hour indicator is flashing and with the "▲" or "▼" button adjust the setting. Holding the "▲" or "▼" button, you will enter fast mode. Press the "🔔" button to confirm it.
- Set minutes in the same way. Press the "🔔" button to confirm it.
- The alarm time appears on the display (max. 10 sec.).
- When alarm is sounding, press any button to stop the alarm.
- When alarm is sounding, wave hand within max. 15 cm distance to activate snooze function. The alarm symbol is flashing and the alarm will be interrupted for 5 minutes.
- Press any button to stop the snooze function.

8. Weather forecast

- There are 5 different weather symbols (sunny, slightly cloudy, cloudy, rain and storm) and 3 different symbols for the trend of atmospheric pressure (increasing, steady, decreasing).

9. Maximum/Minimum function

- Press the "MAX/MIN" button to show the maximum ▲ values of indoor and outdoor temperature.
- Press the "MAX/MIN" button again to show minimum ▼ values.
- Press the "MAX/MIN" button for 2 seconds to clear the recorded maximum and minimum reading.

10. Positioning of basic station and the transmitter

- Choose a shady and dry position for the transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly)
- Place the basic station in the living room with the additional table stand. With the suspensions device you can fix it on a wall. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 8

- *Check the transmission of 433 MHz signal from the transmitter to the display unit (transmission range 30 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.*
- *If necessary choose another position for transmitter and/or basic station.*

11. Additional transmitters

- *The transmitter will automatically transmit temperature to the basic station on channel 1 after batteries are inserted.*
- *For having more than one external transmitter, select a different channel (1 to 3) for every transmitter by pressing the "CH" button on the transmitter while the transmission indication LED is flashing. Press twice for channel 2 and three times for channel 3 right after the starting up of the transmitter. The LED is flashing once for channel 1, twice for channel 2 and three times for channel 3 (channel 4 and 5 are not usable for this weather station).*
- *Press and hold the "CH" button on the display unit for 2 sec. to start initialization manually. The channel number on the LCD of the display unit flashes and the new transmitter will be received automatically.*
- *The temperature measured by the sensor is shown on the display of the display unit. If you have installed more than one transmitter, press "CH" button (on the display unit) to change between the outdoor transmitters.*
- *You can also choose an alternating channel display. Press "CH" button after the last registered channel and all sensors appear alternating.*

12. Care and maintenance

- *Clean the instruments with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.*
- *Remove the batteries and pull out the plug of the socket, if you do not use the product for a long period of time.*
- *Keep the instruments in a dry place.*

12.1 Battery replacement

- *Replace the batteries when the battery symbol of the weather station appears on the display on the top left hand. If operation is exclusively with the mains adapter, the battery symbol is displayed permanently.*
- *When the batteries of the transmitter are used up, the low battery icon appears next to the outdoor temperature display.*
- *Open the battery compartments and insert the new batteries. Make sure they have the correct polarity. Close the covers again.*
- ***Please note:***
  When the batteries are changed, the contact between transmitter and receiver must be restored – so always insert new batteries into both units or start a manual transmitter search.

13. Troubleshooting

Problems	*Solutions*
No indication on the display of the weather station	➜ *Connect unit to mains adapter*
No reception of the outdoor transmitter Display "---" for channel 1/2/3	➜ *No transmitter is installed* ➜ *Check batteries of external transmitter (do not use rechargeable batteries!)* ➜ *Restart the transmitter and weather station according to the manual*

	➜ *Start the manual search for the transmitter* ➜ *Choose another place for the transmitter and/or the weather station* ➜ *Reduce the distance between the transmitter and the weather station* ➜ *Check if there is any source of interference*
No DCF reception	➜ *See: No transmitter reception* ➜ *Manual time setting* ➜ *Wait for attempted reception during the night*
Incorrect indication	➜ *Press RESET button* ➜ *Change the batteries*

14. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.
As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.
The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg = mercury; Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).
Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

15. Specifications

Basic station

Measuring range indoor temperature:	*-10…+60°C*
Resolution:	*0,1°C*
Operating temperature:	*0…+50°C*
Power consumption:	*Power adaptor 230 V ~ 50 Hz* *Output 4,5V ⎓ 300 mA*
Backup:	*Batteries 2 x 1,5 V AAA*
Housing dimensions:	*80 x 25 x 180 mm*
Weight:	*243 g (instrument only)*

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 9

LUMAX – Wireless weather station (GB)

Outdoor transmitter

Measuring range outdoor temperature:	*-20…+60°C*
Resolution:	*0,1°C*
Power consumption:	*Batteries 2 x 1,5 V AA*
Transmission range:	*Max. 30 m*
Transmission frequency:	*433 MHz*
Housing dimensions:	*75 x 27 x 93 mm*
Weight:	*87 g (instrument only)*

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

DECLARATION OF CONFORMITY
Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.
A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.

LUMAX – Station météo radio-pilotée (F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- ***Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.*** *Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de disfonctionnement.*
- ***En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.***
- ***Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.***
- ***Suivez bien toutes les consignes de sécurité!***
- ***Conservez soigneusement le mode d'emploi!***

2. Contenu de la livraison

- *Station de base*
- *Piles 2 x 1,5 V AAA et 2 x 1,5 V AA*
- *Émetteur extérieur (30.3167)*
- *Adaptateur secteur*
- *Support (optionnel)*
- *Mode d´emploi*

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- *Transmission de la température extérieure sans câble (433 MHz), rayon d'action de 30 m au maximum (champ libre)*
- *Température intérieure*
- *Valeurs maximales et minimales*
- *Prévisions météo par symboles et tendance de la pression atmosphérique*
- *Horloge radio-pilotée avec alarme et fonction snooze*
- *Eclairage de fond permanent*
- *À poser ou à fixer au mur*

4. Pour votre sécurité

- *L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*
- *Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.*

Attention !
Danger de choc électrique !

- *Connectez la station de base uniquement à une prise électrique conforme avec une tension de 230V!*
- *La station de base et l'adaptateur secteur ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité. Uniquement pour utilisation en intérieur dans un environnement sec.*
- *Ne pas utiliser l'appareil si le boitier ou l'adaptateur secteur sont endommagés.*
- *Conservez le produit hors de portée des personnes (enfants compris) inaptes à évaluer les risques possibles liés au maniement d'appareils électriques.*
- *Retirez immédiatement la fiche de la prise en cas de défaut ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.*
- *Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.*
- *Commencez par connecter d'abord le câble à la station de base, puis branchez le cordon d'alimentation dans la prise.*

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 10

- Pour débrancher, tirez sur la fiche et non sur le cordon de la prise.
- Placez le cordon d'alimentation de sorte qu'il n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds.

Attention!
Danger de blessure:

- Gardez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. N'utilisez jamais des piles anciennes avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

Conseils importants de sécurité de produit!

- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Le capteur extérieur est résistant aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Pour l'émetteur, choisir un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie.
- Protégez-le contre l'humidité.

5. Éléments

5.1 Station de base (récepteur) Fig. 1

Affichage à LCD

A. Capteur de mouvement à infrarouge
B. Tendance de la pression atmosphérique
C. Prévisions météo par symboles
D. Symbole «batterie faible» pour la station de base
E. Horloge radio pilotée
F. Indicateur «alarme activée»
G. Symbole de réception DCF
H. Température intérieure
I. Indicateur des valeurs maximales pour la température intérieure
J. Symbole «batterie faible» pour l'émetteur
K. Symbole de numéro de canal pour l'émetteur
L. Indicateur des valeurs maximales pour la température extérieure
M. Température extérieure

Touches

1. Touche « 🔔 »
2. Touche «MAX/MIN»
3. Touche «MENU/SETUP»
4. Touche «CH»
5. Touche «▲»
6. Touche «▼»
7. Touche «RESET»
   Appuyez sur la touche «RESET» avec un objet pointu pour remettre et activer nouvellement.
8. Touche «BRIGHT/DIM»
   Appuyez sur la touche «BRIGHT/DIM» pour régler l'éclairage de fond.

Boîtier

N. Support pour suspension murale
O. Câble du senseur avec prise pour adaptateur AC/DC

P. Support (optionnel)
Q. Compartiment à piles

5.2. Emetteur Fig. 2

D1: Affichage transfert DEL
D2: Support pour suspension murale
D3: Appuis pour compartiment à piles
D4: Touche «CH»

6. Mise en service

- Déposer la station de base et l'émetteur extérieur sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Évitez la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).
- Éviter la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).
- Brancher l'adaptateur à la prise intégrée dans le câble du senseur et connecter l'adaptateur AC/DC à une prise murale. **Important !** S'assurer que le voltage de secteur est 230 V ! Dans le cas contraire, le réveil pourrait être endommagé.
- Lorsque l'adaptateur est introduit dans la station de base, un signal sonore se fait entendre et tous les segments LCD s'allument pour 2 secondes. La station de base passe alors en mode apprentissage pour apprendre le code de sécurité de l'émetteur.
- Enlever le support de la station de base en poussant vers le bas.
- Ouvrir le compartiment à piles de la station de base. Insérer les 2 piles 1,5 V AAA. Pour l'insertion des piles, faire attention à la polarisation correcte.
- Les piles servent de source de soutien en cas de panne d'électricité.
- Ouvrir le compartiment à piles de l'émetteur en poussant les deux appuis en dessous vers l'intérieur. Insérer les 2 piles 1,5 V AA. Pour l'insertion des piles, faire attention à la polarisation correcte.
- L'affichage LCD de l'émetteur clignote. Le réglage initial de l'émetteur est canal 1.
- L'émetteur retransmet la température extérieure, puis la réception horaire (DCF) est activée. Durant la réception horaire (env. 10 min), aucune donnée météorologique n'est retransmise.
- En cas de réception correcte le symbole de réception DCF apparaît permanent sur le display de la station.
- **Important:** lorsque la station de base se trouve en mode apprentissage, n'appuyez sur aucune touche. Lorsque la température extérieure s'affiche, vous pouvez installer l'émetteur extérieur au dehors. Si la température extérieure n'est pas affichée ou si vous avez appuyé sur une touche avant la réception de la température extérieure et lorsque les piles de l'émetteur sont remplacées, recommencez la procédure de mise en service. **Veuillez attendre 10 secondes !**

Consignes pour la réception de l'heure radio:

La transmission de l'heure radio-pilotée s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d' 1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, grâce à un signal DCF-77 (77,5 kHz), d'une une portée d'environ 1500 km. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-et-versa s'effectue également en mode automatique. Votre horloge radio pilotée reçoit ce signal, le convertit et affiche ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement en fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 11

Nous vous prions de respecter les consignes ci-après:

- *Le récepteur DCF pour l'heure radio-pilotée est intégré dans la sonde. Nous vous recommandons de ménager une distance d'éventuelles sources de signaux parasites et des bâtiments en béton armé.*
- *La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible en plupart des cas. Un seul créneau de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous de 1 seconde.*
- *Si la réception du signal radio de l'heure est impossible, le symbole DCF disparaît, mais la tentative de réception recommence. L'heure ajustée manuellement sera transcrite en cas réussit.*

7. Utilisation

- *Le mode de réglage est toujours automatiquement terminé après 10 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.*

7.1 Réglage manuel de l'heure

- *Appuyez sur la touche «MENU/SETUP» pour 2 secondes. L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide des touches «▲» et «▼». Si l'on maintient appuyées les touches «▲» et «▼» dans le mode de réglage, on parvient à l'affichage rapide.*
- *Validez au moyen de la touche «MENU/SETUP».*
- *Entrez pareillement les minutes.*
- *Validez au moyen de la touche «MENU/SETUP».*
- *«On» apparaît sur l'affichage. La réception DCF de l'heure est activée. Pour désactiver appuyer sur la touche «▲» ou «▼» . «Off» apparaît sur l'affichage. Validez au moyen de la touche «MENU/SETUP».*

7.2 Réglage heure de l'alarme

- *Par la touche «🔔» vous pouvez arriver au mode d'alarme et appeler l'heure d'alarme pour 10 secondes.*
- *Pour activer et désactiver la fonction d'alarme vous appuyez sur la touche «🔔».*
- *Appuyer la touche «🔔» pour 2 secondes. L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide des touches «▲» et «▲». Si l'on maintient appuyées les touches «▲» et «▲» dans le mode de réglage, on parvient à l'affichage rapide. Validez au moyen de la touche «🔔».*
- *Entrez pareillement les minutes.*
- *Validez au moyen de la touche «🔔».*
- *L'heure d'alarme apparaît pour 10 secondes.*
- *Pour arrêter l'alarme appuyez sur une touche quelconque.*
- *Pour déclencher la fonction snooze activer le détecteur à infrarouge (mouvement de la main à environ 15 cm du détecteur). Le symbole de l'alarme clignote et le son de l'alarme sera interrompu pour 5 minutes.*
- *Pour arrêter la fonction snooze appuyez sur une touche quelconque.*

8. Previsions météo

- *La station météo radio-pilotée distingue 5 différents symboles météo: (Ensoleillé, légèrement nuageux, couvert, pluvieux et tempétueux) et 3 différents symboles pour la tendance de la pression atmosphérique (monte, reste stable, tombe).*

9. Fonction maximum/minimum

- *A l'aide de la touche «MAX/MIN» on peut obtenir les valeurs maximales ⌃ pour la température intérieure et pour la température extérieure. En pressant encore une fois la touche «MAX/MIN» on peut obtenir les valeurs minimales ▼.*

LUMAX – *Station météo radio-pilotée* (F)

- *Si la touche «MAX/MIN» reste appuyée pendant 2 secondes, les valeurs seront effacées et remplacées par les valeurs actuelles.*

10. Mise en place de la station de base et fixation de l'émetteur

- *À l'aide du pied au dos, la station de base peut être mise en place sur un meuble ou encore être accrochée au mur à l'aide de l'œillet de suspension. Évitez une mise en place à proximité d'autres appareils électriques (téléviseur, ordinateur, téléphone sans fil) et d'objets métalliques.*
- *Pour l'émetteur, choisir un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. (Le rayonnement solaire direct fausse les mesures et une humidité constante surcharge les composants électroniques inutilement).*
- *Vérifier que les valeurs de mesure entre l'émetteur à l'emplacement désiré et la station de base (portée avec champ libre environ 30 mètres) sont bien transmises, en cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques la portée d'émission peut se réduire considérablement.*
- *Si nécessaire rechercher de nouveaux emplacements pour l'émetteur et/ou le récepteur.*

11. Émetteurs extérieurs supplémentaires

- *Après la mise en service de l'émetteur externe, ce dernier démarre automatiquement la transmission des valeurs de température sur canal 1.*
- *Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs, sélectionnez un canal différent (1 à 3) pour chaque émetteur à l'aide de la touche «CH» sur l'émetteur, tandis que l'affichage transfert DEL clignote (ensuite après la mise en service de l'émetteur). Appuyer la touche «CH» deux fois pour canal 2 et trois fois pour canal 3. (Sur ce modèle, le canal 4 et le canal 5 ne sont pas utilisables.)*
- *L'affichage transfert DEL clignote une fois pour canal 1 et deux fois pour canal 2 et trois fois pour canal 3.*
- *Démarrez une nouvelle initialisation en manuel en pressant la touche «CH» sur la station de base pour 2 secondes. Le numéro de canaux clignote sur le display et la réception du nouvel émetteur est prise en compte automatiquement.*
- *La température de l'émetteur sera affichée sur l'écran de la station de base. Si vous avez raccordé plus d'un émetteur, vous pouvez passer d'un canal à l'autre en utilisant la touche «CH» sur la station de base.*
- *Il est possible également de régler un changement de canal automatique en tapant de nouveau la touche «CH» après l'enregistrement du dernier émetteur (1-3).*

12. Entretien et maintenance

- *Pour le nettoyage de l'appareil et de l'émetteur, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d´agents abrasifs!*
- *Enlever les piles et retirez la fiche de la prise, si vous n''utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.*
- *Conserver votre appareil dans un endroit sec.*

12.1 Remplacement des piles

- *Si le symbole de piles pour la station de base apparaît sur le visuel en haut à gauche remplacez les piles. Lorsque la station est connectée au secteur en permanence, le symbole des piles apparaît en continu.*
- *Quand la tension des piles de l'émetteur est trop faible, le symbole de piles s'affiche sur l'affichage de la température extérieure.*
- *Ouvrez le compartiment des piles et insérez de nouvelles piles. S'assurer que les piles sont insérées avec la bonne polarité. Refermez les couvercles.*
- ***Attention:** après le remplacement des piles, il faut rétablir le contact entre l'émetteur et le récepteur - Il faut donc toujours remplacer les piles dans les deux dispositifs ou lancer la recherche manuellement.*

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 12

13. Dépannage

Problème	Résolution
Pas d'affichage de la station de base	➜ Connectez l'appareil avec l'adaptateur secteur
Pas de réception de l'émetteur Affichage «---» pour les canaux 1/2/3	➜ Aucun émetteur installé ➜ Vérifier les piles de l'émetteur externe (ne pas utiliser d'accus) ➜ Remettre en service l'émetteur et la station de base, conformément aux instructions ➜ Lancer la recherche de l'émetteur manuellement ➜ Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et / ou la station de base ➜ Réduire la distance entre l'émetteur et la station de base ➜ Éliminer les éventuelles sources de parasitage
Aucune réception de DCF	➜ voir: Pas de réception de l'émetteur ➜ Paramétrer l'heure manuellement ➜ Attendre la réception du signal de nuit
Indication incorrecte	➜ Appuyez la touche RESET ➜ Remplacer les piles

14. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de construction de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !
En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposez dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).
L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

15. Caractéristiques techniques

Station de base

Plage de mesure Température intérieure:	-10…+60°C
Résolution:	0,1°C
Température de fonctionnement:	0 °C…+ 50°C
Alimentation:	230 V ~ 50 Hz Output 4,5V ⎓ 300 mA adaptateur secteur
Source de soutien:	Piles 2 x 1,5 V AAA
Mesure de boîtier:	80 x 25 x 180 mm
Poids	243 g (appareil seulement)

Emetteur

Plage de mesure Température extérieure:	-10…+60°C
Résolution:	0,1°C
Fréquence de réception:	433 MHz
Rayon d'action (champ libre):	env. 30 mètres
Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AA
Mesure de boîtier:	75 x 27 x 93 mm
Poids	87 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

EU- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Nous déclarons que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.
Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de.

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 13

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- ***Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.*** *Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.*
- ***Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.***
- ***Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.***
- ***Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!***
- ***Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!***

2. La consegna include

- *Stazione base*
- *Batterie 2 x 1,5 V AAA e 2 x1,5 V AA*
- *Trasmettitore esterno (30.3167)*
- *Alimentatore*
- *Piede per appoggio (facoltativo)*
- *Istruzioni per l'uso*

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio:

- *Temperatura esterna con trasmettitore senza fili (433 MHz), ampio raggio d'azione: max. 30 metri (campo libero)*
- *Temperatura interna*
- *Valori massimi e minimi*
- *Previsione del tempo con simboli e tendenza della pressione atmosferica*
- *Orologio radiocontrollata con allarme e funzione snooze*
- *Illuminazione del display in funzionamento continuo (con alimentatore)*
- *Montaggio a muro o sistemazione su piano d'appoggio*

4. Per la vostra sicurezza

- *Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*
- *Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche l'apparecchio non autorizzate.*

Attenzione!
Pericolo di morte per scossa elettrica!

- *Collegate l'unità centrale esclusivamente a una presa di corrente a norma che fornisca corrente a una tensione di 230V!*
- *L'unità centrale e l'alimentatore non devono venire a contatto con acqua o umidità. Il dispositivo è adatto esclusivamente all'utilizzo interno in ambienti asciutti.*
- *Non utilizzate il dispositivo qualora la struttura esterna o l'alimentatore risultino danneggiati.*
- *Conservate il dispositivo fuori dalla portata di persone (per esempio i bambini) che potrebbero non riconoscere adeguatamente il rischio derivante dall'uso di apparecchi elettrici.*
- *Estraete immediatamente la spina dalla presa di corrente qualora rileviate un guasto o nel caso in cui non utilizziate il dispositivo per un periodo prolungato.*
- *Utilizzate esclusivamente l'alimentatore in dotazione.*
- *Collegate prima il cavo all'unità centrale e successivamente inserite la spina nella presa di corrente.*

- *Quando estraete la spina dalla presa di corrente, non tiratela per il cavo.*
- *Posizionate il cavo in modo che non entri in contatto con oggetti dotati di spigoli vivi o con superfici calde.*

Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- *Tenete le batterie e i dispositivi lontani dalla portata dei bambini.*
- *Non gettate le batterie nel fuoco, non polarizzatele in maniera scorretta, non smontatele e non cercate di ricaricarle. Pericolo di esplosione!*
- *Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche in modo da evitare che si scarichino completamente. Rimuovete le batterie se non utilizzate il dispositivo per un periodo prolungato. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove, né batterie di tipo diversi. Quando maneggiate batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.*

Informazioni avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- *Non esponete il dispositivo a temperature elevate, vibrazioni e urti.*
- *Il sensore esterno è antispruzzo, ma non impermeabile. Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.*
- *Proteggere dall'umidità.*

5. Componenti

5.1 Stazione base (ricevitore) Fig. 1

Display LCD

A. Sensore a infrarossi
B: Indicazione della tendenza meteo
C. Simbolo meteorologico
D. Simbolo di "batteria bassa" per stazione base
E. Ora (DCF)
F. Simbolo della sveglia
G. Simbolo di ricezione DCF
H. Temperatura interna
I. Indicatore per valori massimi della temperatura interna
J. Simbolo di "batteria bassa" per trasmettitore
K. Simbolo di numero di canale del trasmettitore
L. Indicatore per valori massimi della temperatura esterna
M. Temperatura esterna

Tasti

1. *Tasto "🔔"*
2. *Tasto "MAX/MIN"*
3. *Tasto "MENU/SETUP"*
4. *Tasto "CH"*
5. *Tasto "▲"*
6. *Tasto "▼"*
7. *Tasto "RESET"*
   Se la stazione non funziona perfettamente, premere il tasto RESET con un oggetto appuntito.
8. *Tasto "BRIGHT/DIM"*
   E possibile impostare la retroilluminazione con il tasto "BRIGHT/DIM".

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 14

Struttura esterna

N. Foro per sospensione alla parete
O. Sonda del cavo con spinotto
P. Supporto (facoltativo)
Q. Vano batteria

5.2. Trasmettitore Fig. 2

D1: Lampada di segnalazione a LED
D2: Foro per sospensione alla parete
D3: Fermagli per vano batteria
D4: Tasto "CH"

6. Messa in funzione

- *Posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).*
- *Inserire l'adattatore nello spinotto integrato alla sonda del cavo e collegare l'adattatore ad una presa a terra. **Avvertenza importante!** Controllare che la tensione della propria abitazione sia 230V, diversamente l'apparecchio potrebbe risultare danneggiato.*
- *Viene emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti del' LCD appaiono per 2 secondi. Poi la stazione passa in modalità apprendimento, per poter riconoscere il sensore.*
- *Rimuovere il supporto e aprire il vano batterie della stazione base e inserire le batterie (2 x 1,5 V AAA), rispettando attentamente le polarità indicate.*
- *Le batterie agiscono quindi come alimentazione di supporto nel caso in cui manchi la corrente.*
- *Aprire il vano batterie del trasmettitore esterno facendo scorrere i due fermagli della parte inferiore verso l'interno e inserire le batterie 2 x AA 1,5 V, rispettando attentamente le polarità indicate.*
- *L'indicazione del LED lampeggia. Il trasmettitore inizia automaticamente a trasferire i valori della temperatura sul canale 1.*
- *Il trasmettitore trasferisce la temperatura, dopodiché viene attivata la ricezione dell'ora a controllo radio (DCF). Durante la ricezione dell'ora a controllo radio (circa 10 minuti) non viene trasferito alcun dato meteo.*
- *L'orologio inizia a ricevere il segnale radio per l'orologio e sul display compare il simbolo di ricezione DCF.*
- ***Importante:** non premere alcun tasto durante i primi 10 minuti, quando la stazione si trova in modalità apprendimento. Quando vengono visualizzati i valori esterni e l'ora a controllo radio, è possibile portare all'esterno il trasmettitore da esterni. Se l'ora a controllo radio non viene ricevuta, è possibile impostare manualmente l'ora. Se i valori esterni non vengono visualizzati o se si è premuto un tasto prima della ricezione dei valori esterni, ripetere il processo di messa in funzione. Lo stesso vale per la sostituzione della batteria. **Attendere 10 secondi prima di reinserire le batterie.***

Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

Il segnale orario è fornito dall'orologio atomico al cesio dell'istituto di metrologia "Physikalisch Technische Bundesanstalt" di Braunschweig (Germania), che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e viene trasmessa da Mainflingen vicino a Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5 Khz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali non dovrebbero esserci problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.

LUMAX – *Stazione meteorologica radiocontrollata* (I)

Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- *La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1,5 – 2 m.*
- *Il ricevitore DCF per l'orario radio controllato è integrato nel trasmettitore. Una distanza da qualsiasi fonte di interferenza e strutture in ferro-cemento è raccomandata.*
- *Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente minori, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora al di sotto di un secondo.*
- *Il simbolo di ricezione scompare dal display quando la ricezione del segnale è impossibile. Il tentativo di ricevere il segnale è comunque ripetuto. In caso di ricezione, l'ora impostata manualmente viene corretta in funzione del segnale ricevuto.*

7. Uso

- *L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 10 secondi.*

7.1 Impostazione manuale dell'ora

- *Premere il tasto "MENU/SETUP" per 2 sec. Il simbolo della ora lampeggia. Impostare con i tasti "▲" e "▼" l'ora. Tenere premuti i tasti "▲" e "▼" in modalità impostazione per procedere velocemente.*
- *Confermare con il tasto "MENU/SETUP".*
- *Inserire i minuti nello stesso modo.*
- *Confermare con il tasto "MENU/SETUP".*
- *Sul display compare "ON". Il segnale radio è attivato. Se è attivata la ricezione radio controllata DCF, in caso di corretta ricezione, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita. Per disattivare la funzione premere i tasti "▲" e "▼". Sul display compare "OFF". Confermare con il tasto "MENU/SETUP".*

7.2 Impostazione della sveglia

- *Premere il tasto "🔔" per attivare la modalità sveglia. Sul display viene visualizzata l'ora della sveglia per 10 secondi.*
- *E possibile disattivare o attivare l'allarme con il tasto "🔔".*
- *Sul display viene visualizzato il simbolo "🔔".*
- *Premere il tasto "🔔" per 2 secondi. Il simbolo dell' ora lampeggia. Impostare con i tasti ▲" e "▼" l'ora. Tenere premuti i tasti ▲" e "▼" in modalità impostazione per procedere velocemente. Confermare con il tasto "🔔".*
- *Inserire i minuti nello stesso modo. Confermare con il tasto "🔔".*
- *L'ora della sveglia appare per 10 secondi.*
- *Quando il segnale di sveglia viene emesso, è possibile disinserirlo con un tasto facoltativo.*
- *Attivare la funzione snooze tramite il sensore a infrarossi (muovere una mano a circa 15 cm davanti al sensore). Il simbolo della sveglia lampeggia e il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.*
- *Spegnere la funzione snooze con un tasto facoltativo.*

8. Simboli meteorologici

- *La stazione radio meteorologica dispone di 5 simboli meteorologici (sereno, parzialmente nuvoloso, coperto, piovoso, tempestoso) e 3 simboli per la tendenza della pressione atmosferica (crescente, costante, decrescente).*

9. Funzione temperature massime/minime

- *Premendo il tasto "MAX/MIN" è possibile richiamare i valori massimi ⌃ della temperatura interna e della temperatura esterna.*
- *Premendo di nuovo il tasto "MAX/MIN" è possibile richiamare i valori minimi ⌄.*

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 15

- *Se si tiene premuto il tasto "MAX/MIN" per 2 secondi, i valori vengono cancellati e viene ripristinato il valore attuale.*

10. Posizionamento della stazione base e fissaggio del trasmettitore

- *Con il supporto è possibile disporre la stazione base in posizione verticale oppure fissarla a parete con i fori di sospensione. Evitare l'installazione in prossimità di altri apparecchi elettrici (televisori, computer, cellulari) e oggetti metallici pesanti.*
- *Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (Un'irradiazione diretta del sole modifica i valori di misura mentre l'umidità continua sovraccarica in modo non necessario i componenti elettronici.)*
- *Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 30 metri), in caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente).*
- *Se necessario, cercare nuove posizioni per il trasmettitore e/o il ricevitore.*

11. Trasmettitori esterni addizionali

- *Dopo la messa in funzione, il trasmettitore esterno inizia automaticamente a trasmettere i valori di temperatura sul canale 1.*
- *Se si desidera collegare più trasmettitori, con il tasto "CH" del trasmettitore selezionare un altro canale per ciascun trasmettitore (da 1 a 3), mentre nel display lampeggia il LED spia trasferimento (subito dopo la messa in funzione dal trasmettitore). Premere il tasto „CH" due volte per canale 2 e tre volte per canale 3. (I canali 4 e 5 non sono utilizzabili per questo modello).*
- *Il LED lampeggia una volta per canale 1, due volte per canale 2 e tre volte per canale 3.*
- *Tenere premuto il tasto "CH" sulla stazione base per due secondi ed avviare manualmente l'inizializzazione. Il numero del canale inizia a lampeggiare sul display ed ha luogo automaticamente la ricezione dal nuovo trasmettitore.*
- *La temperatura misurata nel trasmettitore viene visualizzata sul display della stazione base. Se si dispone di più di un trasmettitore collegato, è possibile passare da un canale all'altro con il tasto "CH".*
- *È possibile impostare anche un cambio canale automatico. Dopo l'ultimo trasmettitore registrato (1 - 3), alla ripetuta pressione del tasto "CH" appare une cambio automatico di canale.*

12. Cura e manutenzione

- *Per pulire l'apparecchio e il trasmettitore utilizzate solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usate solventi o abrasivi.*
- *Rimuovete le batterie e staccare la spine dalla presa di corrente se non utilizzate l'apparecchio per un periodo prolungato.*
- *Collocare l'apparecchio in luogo asciutto.*

12.1 Sostituzione delle batterie

- *Sostituite le batterie della stazione base se il simbolo della batteria compare in alto a sinistra del display. In caso di funzionamento tramite alimentatore, il simbolo della batteria viene visualizzato in maniera permanente.*
- *Quando la tensione delle batterie del trasmettitore esterno è troppo bassa, nella riga del display della temperatura esterna appare il simbolo della batteria.*
- *Aprite i vani batterie ed inserite le batterie nuove. Accertatevi di aver rispettato la corretta polarità. Richiudete i coperchi.*
- ***Attenzione:***
  Dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore e il ricevitore, pertanto cambiate sempre le batterie contemporaneamente ad entrambi i dispositivi oppure avviate manualmente la ricerca del trasmettitore.

13. Guasti

Problema	*Risoluzione del problema*
Nessuna indicazione sulla stazione base	➜ *Collegate il dispositivo all'alimentatore*
Nessuna ricezione del trasmettitore *Indicazione "---" per il canale 1/2/3*	➜ *Non è stato installato il trasmettitore* ➜ *Controllate le batterie del trasmettitore esterno (non utilizzate batterie ricaricabili!)* ➜ *Riavviate il trasmettitore e l'unità centrale secondo le istruzioni* ➜ *Avviate la ricerca del trasmettitore manualmente* ➜ *Cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base.* ➜ *Diminuite la distanza tra il trasmettitore e l'unità centrale* ➜ *Eliminate fonti di interferenza*
Nessuna ricezione DCF	➜ *Vedi "Nessuna ricezione DCF del trasmettitore"* ➜ *Impostate l'orologio manualmente* ➜ *Attendete il tentativo notturno di ricezione*
Indicazione non corretta	➜ *Premete il tasto RESET* ➜ *Sostituite le batterie*

14. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

È assolutamente vietato gettate le batterie tra i rifiuti domestici.
In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

15. Dati tecnici

Stazione base	
Campo di misura *Temperatura interna:*	*-10 ... +60°C*
Risoluzione:	*0,1°C*

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 16

LUMAX – Stazione meteorologica radiocontrollata (I)

Temperatura di lavoro:	*0 °C...+50 °C*
Alimentazione:	*Alimentatore 230 V ~ 50 Hz* *Output 4,5V ⎓ 300 mA*
Alimentazione di supporto:	*Batterie 2 x 1,5 V AAA*
Dimensioni esterne:	*80 x 25 x 180 mm*
Peso:	*243 g (solo apparecchio)*

Trasmettitore

Campo di misura *Temperatura esterna:*	*-20 ... +60°C*
Risoluzione:	*0,1 °C*
Frequenza di ricezione:	*433 MHz*
Raggio d'azione (campo libero):	*30 metri al massimo*
Alimentazione:	*Batterie 2 x 1,5 V AA*
Dimensioni esterne:	*75 x 27 x 93 mm*
Peso:	*87 g (solo apparecchio)*

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UE
Con la presente dichiariamo che questo impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.
Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta all'indirizzo info@tfa-dostmann.de.

LUMAX – Radiografisch weerstation (NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- ***Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.*** *Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.*
- ***Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.***
- ***Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.***
- ***Lees zorgzaam de veiligheidsinstructies door !***
- ***Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!***

2. Levering

- *Basisapparaat*
- *Batterijen 2 x 1,5 V AAA en 2 x 1,5 V AA*
- *Buitenzender (30.3167)*
- *Stroomadapter*
- *Standaard (optioneel)*
- *Gebruiksaanwijzing*

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag:

- *Buitentemperatuur via draadloze buitenzender (433 MHz), reikwijdte maximaal 30 m (vrijveld)*
- *Binnentemperatuur*
- *Maximale en minimale waarden*
- *Weersverwachting met symbolen en luchtdruktendens*
- *Zendergestuurde tijd met alarm en sluimerfunctie*
- *Permanente LED achtergrondverlichting*
- *Om neer te zetten of op te hangen*

4. Voor uw veiligheid

- *Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*
- *Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.*

Voorzichtig!
Levensgevaar door elektrocutie!

- *Sluit het basisapparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 230V!*
- *Basisapparaat en netvoeding mogen niet met water of vocht in aanraking komen. Ze zijn alleen geschikt voor gebruik in droge binnenruimten.*
- *Gebruik het apparaat niet wanneer behuizing of netvoeding beschadigd zijn.*
- *Bewaar het apparaat buiten de reikwijdte van personen (ook kinderen) die de mogelijke gevaren bij de omgang met elektrische apparaten zouden kunnen onderschatten.*
- *Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als er een storing optreedt of wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt.*
- *Gebruik uitsluitend de bijbehorende netvoeding.*
- *Sluit eerst de kabel op het basisapparaat aan, steek daarna de stekker in het stopcontact.*

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 17

- *Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact.*
- *Leg het snoer zo neer dat het niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt.*

Voorzichtig!
Kans op letsel:

- *Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.*
- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!*
- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!*

Belangrijke informatie voor de produktveiligheid!

- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.*
- *Tegen vocht beschermen.*
- *De buitenzender is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.*

5. Onderdelen

5.1 Basisapparaat (ontvanger) Fig. 1

LCD-display

A. Infraroodsensor
B. Aanduiding weertendens
C. Weersverwachting met symbolen
D. Batterijsymbool voor het weerstation
E. DCF-klok
F. Alarmsymbool
G. Symbool DCF-klok
H. Binnentemperatuur
I. MAX functie voor de binnentemperatuur
J. Batterijsymbool voor buitenzender
K. Kanaalnummer van de buitenzender
L. MAX functie voor de buitentemperatuur
M. Buitentemperatuur

Toetsen

1. *„ 🔔 " toets*
2. *„MAX/MIN" toets*
3. *„MENU/SETUP" toets*
4. *„CH" toets*
5. *„▲" toets*
6. *„▼" toets*
7. *„RESET" toets*
   Druk met een puntig voorwerp de „RESET" toets in indien het station niet correct functioneert.
8. *„BRIGHT/DIM" toets*
   Druk op de toets om de helderheid van de achtergrondverlichting in te stellen.

Behuizing

N. Wandophanging
O. Sensorkabel met stroomaansluiting
P. Standaard (optioneel)
Q. Batterijvak

5.2. Buitenzender Fig. 2

D1: LED signaallamp
D2: Wandophanging
D3: Batterijvak houders
D4: „CH" toets

6. Inbedrijfstelling

- *Leg de buitenzender en het basisapparaat op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).*
- *Steek de aansluitstekker in de aansluiting van de sensorkabel onderaan het weerstation en sluit het toestel met de stroomadapter aan het stroomnet aan.* ***Belangrijk!*** *Stel zeker dat de spanning van het stroomnet onder 230 V ligt! Andere netspanningen kunnen het toestel beschadigen.*
- *U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen gedurende 2 seconden. Het station schakelt nu naar leermodus om de buitenzender te leren.*
- *Verwijder de standaard van het basisapparaat door hem iets naar beneden te drukken. Open het batterijvak en plaats 2 x AAA 1,5 V batterijen met de +/- pool zoals aangeduid in het batterijvak van het basisapparaat.*
- *De batterijen fungeren als reserve-energiebron in geval van een elektriciteitsstoring.*
- *Open nu het batterijvak van de buitenzender door beide houders aan de onderkant naar binnen te schuiven en zet 2 x AA 1,5 V batterijen in. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.*
- *De LED weergave van de buitenzender knippert. De buitenzender bevindt zich nu in kanaalinstelmodus met voorinstelling van kanaal 1.*
- *De buitenzender stuurt eerst de temperatuur, daarna wordt de ontvangst van de zendergestuurde tijd geactiveerd. Terwijl de zendergestuurde tijd wordt ontvangen (max. 10 minuten), worden geen buitenwaarden gezonden.*
- *Het symbool van het radiosignaal verschijnt permanent op het scherm van het basisapparaat zodra de radiografische tijd werd ontvangen.*
- ***Belangrijk:*** *Druk tijdens de eerste 10 minuten terwijl het basisapparaat in leermodus is geen toetsen in. U kan de buitenzender buitenshuis aanbrengen zodra de buitenwaarden en de radiografische tijd op het scherm verschijnen. Wordt de zendergestuurde tijd niet ontvangen, kan u de tijd handmatig instellen. Verschijnen de buitenwaarden niet of hebt u een toets ingedrukt voordat de buitenwaarden ontvangen werden, moet u de ingebruiknameprocedure nog eens overdoen. Dit is ook het geval indien u de batterijen van de buitenzender vervangt.* ***Wacht 10 seconden!***

Aanwijzing voor de ontvangst van het radiografische tijdsignaal

De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Uw zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 18

Let op het volgende:

- *De DCF-ontvanger voor de radiografische tijd is in de zender ingebouwd. Het wordt aanbevolen afstand te houden van mogelijke storingsbronnen en gewapend beton.*
- *'s Nachts zijn atmosferische storingen meestal zwakker en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de nauwkeurigheid te waarborgen en afwijkingen onder 1 seconde te houden.*
- *Slaagt de ontvangst niet, verdwijnt het ontvangstsymbool van het scherm, maar het toestel poogt nog verder de ontvangst op te bouwen. Is de ontvangst mogelijk, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.*

7. Bediening

- *Het toestel verlaat automatisch de instelmodus als er langer dan 10 seconden geen toets wordt ingedrukt.*

7.1 Manuele tijdinstelling

- *Druk op de „MENU/SETUP" toets en houd deze 2 seconden lang ingedrukt. De uren begint te knipperen en u kunt met de „▲" of „▼" toets de uren instellen. Houd in de instelmodus de toetsen ingedrukt om de versnelde weergavemodus te activeren.*
- *Bevestig met de „MENU/SETUP" toets.*
- *Stel op dezelfde manier de minuten in.*
- *Bevestig de minuteninstelling met de „MENU/SETUP" toets.*
- *„ON" verschijnt op het scherm. Het radiografisch ontvangstsignaal is geactiveerd. De DCF-ontvangst is geactiveerd en de handmatig ingestelde tijd wordt bij geslaagde ontvangst overschreven. Druk op de „▲" of „▼" toets om het radiosignaal te deactiveren. „OFF" verschijnt op het scherm. Bevestig met de „MENU/SETUP" toets.*

7.2 Instelling van de wektijd

- *Drukt u op de „🔔" toets schakelt het toestel 10 seconden in alarmmodus. De alarmtijd verschijnt op het scherm.*
- *Druk op de „🔔" toets om het alarm te deactiveren of te activeren.*
- *Het alarmsymbool „🔔" verschijnt op het scherm wanneer het alarm actief is.*
- *Druk nogmaals op de „🔔" toets en houd de toets 2 seconden lang ingedrukt om de alarmtijd te kunnen instellen.*
- *De uren begint te knipperen en u kan met de „▲" of „▼" toets de uren instellen. Houd in de instelmodus de toetsen ingedrukt om de versnelde weergavemodus te activeren.*
- *Druk op de „🔔"toets om de invoer te bevestigen.*
- *Stel op dezelfde manier de minuten in.*
- *Druk op de „🔔" toets om de ingevoerde minuten te bevestigen.*
- *De alarmtijd gaat aan (max. 10 seconden).*
- *U kan het weksignaal steeds met een willekeurig toets afzetten.*
- *De sluimerfunctie activeert u met infraroodsensor (handbeweging ca. 15 cm voor de sensor). Het alarmsymbool knippert en de alarmtoon wordt gedurende 5 minuten onderbroken.*
- *De sluimerfunctie deactiveert u weer met een willekeurig toets.*

8. Weervoorspelling

- *Het radiogestuurde weerstation onderscheidt 5 weersymbolen (zonnig, gedeeltelijk bewolkt, bedekt, regenachtig, stormachtig) en 3 symbolen voor de luchtdruktrend (stijgend, constant, dalend).*

9. MAX/MIN modus

- *Druk op de „MAX/MIN" toets om de hoogste dagwaarden ▲ voor de binnen- en buitentemperatuur op te vragen.*
- *Druk nogmaals op de „MAX/MIN" toets om de laagste waarden ▼ op te vragen.*
- *Houdt u de „MAX/MIN" toets 2 seconden lang ingedrukt, worden de waarden gewist en op de actuele waarde teruggezet.*

10. Opstellen van het basisapparaat en bevestigen van de buitenzender

- *U kan het basisapparaat met de bijgevoegde standaard opstellen of met het ophangoog aan de muur bevestigen. Vermijd de nabijheid van andere elektrische toestellen (televisie, computer, draadloze telefoons) en massieve metalen voorwerpen.*
- *Zoek voor de buitenzender een schaduwrijke, tegen regen beschermde plaats uit. (Directe zonnestraling vervalst de meetwaarden en voortdurende vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).*
- *Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisapparaat plaatsvindt (reikwijdte vrij veld ca. 30 meter). Massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen de reikwijdte van de buitenzender aanzienlijk beperken.*
- *Zoek eventueel een nieuwe opstellingsplaats voor buitenzender en/of basisapparaat.*

11. Extra buitenzenders

- *Na het inzetten van de batterijen in de buitenzender start de zender automatisch met het overdragen van de temperatuurwaarden op kanaal 1.*
- *Wenst u meerdere buitenzenders aan te sluiten, kies dan met de „CH" toets (op de zender) een apart kanaal (1 tot 3) voor iedere buitenzenders (direct na de ingebruikstelling van de zender). Druk de „CH" toets, zolang het overdrachtsymbool knippert, tweemaal voor kanaal 2 en driemaal voor kanaal 3. (Kanaal 4 en 5 zijn bij dit model niet in gebruik.)*
- *Druk dan twee seconden op de „CH" toets op het basisapparaat om de initialisatie handmatig te starten. Het kanaalnummer op het scherm knippert en de nieuwe zender gaat automatisch op ontvangst.*
- *De buitentemperatuur verschijnt op het scherm van het basisapparaat. Indien u meer dan een zender hebt aangesloten, kan u met de „CH" toets (op het basisapparaat) tussen de kanalen heen en weer schakelen.*
- *U kan ook een automatische kanaalwissel instellen. Drukt u de „CH" toets nog een keer, verschijnt na de laatste geregistreerde zender (1 tot 3) een automatische kanaalwissel.*

12. Schoonmaken en onderhoud

- *Maak het apparaat en de buitenzender met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!*
- *Verwijder de batterijen en trek de stekker uit het stopcontact, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.*
- *Bewaar het apparaat op een droge plaats.*

12.1 Batterijwissel

- *Vervang de batterijen als het batterijsymbool voor het station linksboven op het display verschijnt. Bij uitsluitend gebruik met netspanningsadapter verschijnt het batterijsymbool permanent.*
- *Zijn de batterijen in de buitenzender te zwak, verschijnt het batterijsymbool in de display van de buitentemperatuur.*
- *Open de batterijvakken en plaats nieuwe batterijen. Controleer of de batterijen met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Vervolgens de deksels weer sluiten.*

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 19

- ***Attentie:***
  Bij een batterijwissel moet het contact tussen zender en ontvanger weer worden hersteld – dus altijd beide apparaten van nieuwe batterijen voorzien en de handmatige zenderzoeker starten.

13. Storingswijzer

Probleem	*Oplossing*
Geen indicatie op het basisapparaat	➜ *Apparaat met netspanningsadapter aansluiten*
Geen zender ontvangst *Indicatie „- -"* *voor kanaal 1/2/3*	➜ *Geen zender geïnstalleerd* ➜ *Batterijen van de buitenzender controleren (geen accu's gebruiken!)* ➜ *Zender en basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen* ➜ *Handmatige zenderzoeker starten.* ➜ *Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor zender en/of ontvanger* ➜ *Afstand tussen zender en basisapparaat verminderen* ➜ *Verwijder stoorbronnen*
Geen DCF ontvangst	➜ *Zie: „Geen zender ontvangst"* ➜ *Tijd handmatig instellen* ➜ *Ontvangstpoging in de nacht afwachten*
Geen correct indicatie	➜ *RESET-toets drukken* ➜ *Batterijen vervangen*

14. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

15. Technische gegevens

Basisapparaat	
Meetbereik Binnentemperatuur:	*-10 … +60°C*
Resolutie:	*0,1°C*
Bedrijfstemperatuur:	*0 °C…+50 °C*
Spanningsvoorziening:	*230 V~ 50 Hz* *Output 4,5V ⎓ 300 mA stroomadapter*
Back-up:	*Batterijen 2 x 1,5 V AAA*
Afmetingen behuizing:	*80 x 25 x 180mm*
Gewicht:	*243 g (alleen het apparaat)*

Buitenzender	
Meetbereik Buitentemperatuur:	*-20 … +60°C*
Resolutie:	*0,1°C*
Transmissie frequentie:	*433 MHz*
Reikwijdte open veld:	*maximaal 30 meter*
Spanningsvoorziening	*Batterijen 2 x 1,5 V AA*
Afmetingen behuizing:	*75 x 27 x 93 mm*
Gewicht	*87 g (alleen hat apparaat)*

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage

EU-CONFORMITEITSVERKLARING
Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.
Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via info@tfa-dostmann.de.

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 20

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- ***Lea detenidamente las instrucciones de uso.*** *De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.*
- ***Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.***
- ***No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.***
- ***Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.***
- ***Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.***

2. Entrega

- *Estación básica*
- *Pilas 2 x 1,5 V AAA y 2 x 1,5 V AA*
- *Emisor exterior (30.3167)*
- *Adaptador de AC-DC*
- *Soporte (opcional)*
- *Instrucciones de uso*

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- *Registro de la temperatura exteriores a través de un emisor exterior inalámbrico (433 MHz), alcance de unos 30 m (campo libre)*
- *Temperatura interior*
- *Valores máximos y mínimos*
- *Previsión del tiempo con símbolos y tendencia de la presión atmosférica*
- *Reloj radiocontrolado con alarma y función snooze*
- *Iluminación de fondo LED permanentemente*
- *Montaje de pared o sobremesa*

4. Para su seguridad

- *El producto solo es adecuado para los ámbitos de utilización descritos anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*
- *No está permitido realizar por cuenta propia reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.*

¡Precaución!
¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- *Conecte el dispositivo base únicamente a una toma de corriente instalada según las prescripciones con una tensión de alimentación de 230 V.*
- *El dispositivo base y la fuente de alimentación no deben entrar en contacto con agua ni con humedad. Solo son aptos para el funcionamiento en interiores secos.*
- *No utilice el dispositivo si la cubierta o la fuente de alimentación están dañadas.*
- *Mantenga el dispositivo fuera del alcance de personas (también niños) que no puedan valorar los posibles riesgos relacionados con el manejo de dispositivos eléctricos.*
- *Extraiga el enchufe inmediatamente de la toma de corriente si se produce una avería o si no va a utilizar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.*
- *Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada.*
- *Conecte primero el cable al dispositivo base y, a continuación, inserte el enchufe en la toma de corriente.*

LUMAX – *Estación meteorológica inalámbrica* (E)

- *No tire del cable para extraer el enchufe de la toma de corriente.*
- *Coloque el cable de red de forma que no entre en contacto con objetos de cantos afilados o calientes.*

¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- *Mantenga las pilas y los dispositivos fuera del alcance de los niños.*
- *No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.*
- *Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben combinarse lo antes posible para evitar fugas. Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!*

¡Advertencias importantes sobre seguridad del producto !

- *No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.*
- *Protegerlo de la humedad.*
- *El emisor exterior está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar, protegido de la lluvia para el emisor.*

5. Componentes

5.1 Estación básica (receptor) Fig. 1

Pantalla LCD

A. *Sensor de infrarrojos*
B. *Indicación de tendencia meteorológica*
C. *Símbolos de previsión meteorológica*
D. *Símbolo de pila para la estación básica*
E. *Hora*
F. *Símbolo de alarma*
G. *Símbolo del reloj radio controlado*
H. *Temperatura de interior*
I. *Información MAX para la temperatura de interior*
J. *Símbolo de pila para el emisor exterior*
K. *Símbolo de número del canal de emisor exterior*
L. *Información MAX para la temperatura de emisor exterior*
M. *Temperatura exterior*

Teclas

1. *Tecla "🔔"*
2. *Tecla "MAX/MIN"*
3. *Tecla "MENU/SETUP"*
4. *Tecla "CH"*
5. *Tecla "▲"*
6. *Tecla "▼"*
7. *Tecla "RESET"*
   Pulsando la tecla "RESET" usando un objeto con punta para transmitir manualmente los valores de medición.
8. *Tecla "BRIGHT/DIM"*
   Pulsando la tecla puede ajustar la iluminación de fondo.

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 21

Cuerpo

N. Colgador para pared
O. Sensor de cable con entrada para adaptador
P. Soporte (opcional)
Q. Compartimiento de las pilas

5.2 Emisor Fig. 2

D1: Indicación LED transmisión
D2: Colgador para pared
D3: Soportes para compartimiento de las pilas
D4: Tecla "CH"

6. Puesta en marcha

- *Coloque la estación básica y el emisor sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio).*
- *Conecte el adaptador en la toma integrado en el sensor de cable de la estación básica. Conecte el adaptador de AC-DC a un enchufe de la pared.* ***¡Importante!*** *¡Asegúrese que su voltaje familiar es de 230V! De otra forma puede producir daño a su instrumento.*
- *Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos LCD se iluminan durante 2 s. El aparato está ahora listo para el modo de aprendizaje del sensor.*
- *Desmonte el soporte y abra el compartimiento de las pilas de la estación básica e inserte las pilas (2 x 1,5 V AAA). Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.*
- *Las pilas actuarán entonces como una fuente de energía auxiliar en el caso de alguna falla en el suministro de energía.*
- *Abra el compartimiento de las pilas del emisor exterior deslizando los dos soportes del lado inferior hacia dentro e inserte las pilas (2 x 1,5 V AA). Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.*
- *La pantalla LCD de emisor empieza a parpadear. El emisor está en el modo de ajuste de canales. El canal preseleccionado es el 1.*
- *El emisor transmite la temperatura, a continuación se activa la hora radiocontrolada (DCF). Durante la recepción de la hora radiocontrolada (máx. 10 mín.) no se transfieren datos meteorológicos.*
- *El símbolo de la radioseñal aparece permanentemente sobre el display de la estación básica.*
- ***IMPORTANTE:*** *No pulse ninguna tecla durante los primeros 10 minutos al encontrarse la estación en modo de aprendizaje. Cuando se muestran los valores exteriores y la hora radiocontrolada, puede colocar el emisor externo a la intemperie. Si no se recibe la hora radiocontrolada, puede ajustar la hora manualmente. Si no se muestran los valores exteriores o si ha pulsado una tecla antes de recibir los valores exteriores y en caso de cambio de batería del emisor, repita el proceso de la puesta en servicio.* ***Espere por favor unos 10 s.***

Recepción de la hora radiocontrolada DCF:

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

LUMAX – *Estación meteorológica inalámbrica* (E)

Por favor, observe las indicaciones siguientes:

- *El receptor DCF para la hora radiocontrolada está integrado en el emisor. Es recomendable mantener una distancia de posibles aparatos perturbadores y construcciones de hormigón de acero.*
- *Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y disponer de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.*
- *Si no se recibe ningún código de tiempo, el símbolo de recepción desaparece del display. Si la recepción es buena será sobrescrito el tiempo ajustado manualmente.*

7. Manejo

- *El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 10 segundos.*

7.1 Ajuste manual de la hora

- *Pulse la tecla "MENU/SETUP" y manténgala pulsada durante 2 segundos. Las horas empiezan a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla "▲" y "▼". Si mantiene pulsada la tecla "▲" y "▼", se modificará rápidamente.*
- *Confirme con la tecla "MENU/SETUP".*
- *Introduzca del mismo modo los minutos. Confirme con la tecla "MENU/SETUP".*
- *En la pantalla aparece "ON". La señal del reloj radiocontrolado se encuentra activada. Si ha sido activado el receptor DCF del reloj radiocontrolado y la recepción es buena será sobrescrito el tiempo ajustado manualmente. Para desactivar la radioseñal, pulse la tecla "▲" y "▼". En la pantalla aparece "OFF". Confirme con la tecla "MENU/SETUP".*

7.2 Ajuste de la alarma

- *Pulse la tecla "🔔" para llegar al modo de alarma (máx. 10 segundos). La hora de alarma aparece en la pantalla.*
- *Para activar y desactivar la función de alarma, pulse la tecla "🔔".*
- *El símbolo de alarma "🔔" aparece en la pantalla, si la alarma es activada.*
- *Pulse de nuevo la tecla "🔔" durante 2 segundos y ajuste el tiempo de alarma.*
- *Las horas empiezan a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla "▲" y "▼". Si mantiene las teclas en modo de ajuste accionadas, accederá al modo de marcha rápida.*
- *Confirme con la tecla "🔔".*
- *Introduzca del mismo modo los minutos. Confirme con la tecla "🔔".*
- *La hora de alarma aparece en la pantalla (máx. 10 segundos).*
- *Mientras suena la señal del despertador, finalizar la alarma con cualquier tecla.*
- *La función de repetición de alarma (snooze) se dispara mediante el sensor de infrarrojos (movimiento de la mano a aprox. 15 cm del sensor). El símbolo de alarma comienza a parpadear y el sonido de la alarma se interrumpe durante 5 minutos.*
- *Finalizar la función snooze con cualquier tecla.*

8. Previsión meteorológica

- *La estación meteorológica distingue 5 símbolos meteorológicos diferentes (soleado, parcialmente nublado, cubierto, lluvia, tormenta) y 3 símbolos de tendencia de la presión atmosférica (en aumento, estable, en descenso).*

9. Modo Máx./Mín.

- *Pulse la tecla "MAX/MIN" puede llamar los valores máximos diarios ⌃ de la temperatura interior y exterior.*

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 22

- *Si vuelve a pulsar la tecla "MAX/MIN" puede llamar los valores mínimos diarios ▼.*
- *Si mantiene pulsada la tecla "MAX/MIN" durante 2 segundos, se borrarán los valores y se volverá a indicar el valor actual.*

10. Instalación de la estación básica y fijación del emisor

- *Con el soporte en el lado posterior, se puede colocar la estación base o fijarla mediante anillas de suspensión sobre la pared. Evite la proximidad a otros aparatos eléctricos (Televisor, ordenador, teléfonos móviles) y objetos metálicos macizos.*
- *Busque un lugar sombreado, protegido de la lluvia para el emisor. (La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos).*
- *Compruebe si se produce una transmisión de los valores de medición desde el emisor, ubicado en el lugar de instalación deseado, hasta la estación básica (alcance en campo libre 30 metros aprox., con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor.)*
- *Si es necesario, busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o receptor.*

11. Emisores exteriores adicionales

- *Después de la puesta en marcha el emisor inicia automáticamente la transmisión de los valores de temperatura al canal 1.*
- *Si desea conectar varios emisores, seleccione con la tecla "CH" (situada sobre el emisor) un canal (1 al 3) para cada uno de los emisores, hasta que comience a parpadear la indicación LED transmisión (inmediatamente después de la "Puesta en Marcha" del emisor). Pulse la tecla "CH" dos veces para canal 2 y tres veces para canal 3. El LED parpadea una vez por canal 1 y dos veces por canal 2 y tres veces por canal 3. (Los canales 4 y 5 no son activos en este modelo.)*
- *Mantenga accionada la tecla "CH" en la estación base durante 2 segundos y arranque la inicialización manualmente. El número del canal parpadea y la recepción del emisor nuevo se produce automáticamente.*
- *La temperatura exterior se visualiza en la pantalla de la estación básica. Si ha conectado más de un emisor, con la tecla "CH" (en la estación básica) puede cambiar entre los canales.*
- *También puede ajustar un cambio de canal automático. Después del último emisor registrado (1-3), cuando se pulsa de nuevo la tecla "CH" se muestra el cambio de canal automático.*

12. Cuidado y mantenimiento

- *Limpie el emisor exterior y la estación básica con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolvente!*
- *Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.*
- *Mantenga el dispositivo en un lugar seco.*

12.1 Cambio de las pilas

- *Cuanto aparezca en la parte superior izquierda de la pantalla el símbolo de pila para la estación básica, cambie las pilas. En caso de funcionamiento exclusivo con adaptador de red, se muestra el símbolo de la pila de forma permanente.*
- *Si el voltaje de las pilas del emisor exterior es muy bajo el símbolo de la pila aparecerá en la pantalla de temperatura exterior*
- *Abra los compartimientos de las pilas e introduzca las pilas nuevas. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta. Vuelva a cerrar las cubiertas.*
- ***Atención:***
  Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el emisor y el receptor; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos o iniciarse una búsqueda manual de emisor.

13. Averías

Problema	*Solución de problemas*
Ninguna indicación de estación básica	➜ *Conectar el dispositivo al adaptador de red*
Ninguna recepción de emisor Indicación "----" para los canales 1/2/3	➜ *Ningún emisor instalado* ➜ *Comprobar las pilas del emisor exterior* ➜ *(¡No utilizar baterías recargables!)* ➜ *Poner de nuevo en funcionamiento el emisor y la estación básica según las instrucciones de uso* ➜ *Iniciar la búsqueda de emisor de forma manual* ➜ *Busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o la estación básica* ➜ *Reducir la distancia entre el emisor y la estación básica* ➜ *Elimine las fuentes de interferencia*
Ninguna recepción de DCF	➜ *Veo "Ninguna recepción de emisor"* ➜ *Insertar las horas manualmente* ➜ *Intentar la recepción de noche*
Indicación incorrecta	➜ *Pulse tecla RESET* ➜ *Cambiar las pilas*

14. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

15. Datos técnicos

Estación básica	
Gama de medición Temperatura interior	*-10 … +60°C*
Resolución:	*0,1°C*

TFA_No_35.1093_Anleitung_11_14 10.12.2014 18:18 Uhr Seite 23

***LUMAX** – Estación meteorológica inalámbrica* (E)

Temperatura de servicio:	*0 °C...+50 °C*
Fuente de alimentación:	*230 V~ 50 Hz* *Output 4,5V ⎓ 300 mA*
Fuente de energía auxiliar:	*Pilas 2 x 1,5 V AAA*
Dimensiónes de cuerpo:	*80 x 25 x 180mm*
Peso	*243 g (solo dispositivo)*

Emisor

Gama de medición *Temperatura exterior:*	*-20 ... +60°C*
Resolución:	*0,1°C*
Fuente de alimentación:	*Pilas 2 x 1,5 V AA*
Frecuencia de la transmisión:	*433 MHz*
Dimensiónes de cuerpo:	*75 x 27 x 93 mm*
Peso:	*87 g (solo dispositivo)*

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.
Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de.

***LUMAX** – Funk-Wetterstation* (D)
***LUMAX** – Wireless weather station* (GB)
***LUMAX** – Station météo radio-pilotée* (F)
***LUMAX** – Stazione meteorologica radiocontrollata* (I)
***LUMAX** – Radiografisch weerstation* (NL)
***LUMAX** – Estación meteorológica inalámbrica* (E)

Fig. 1

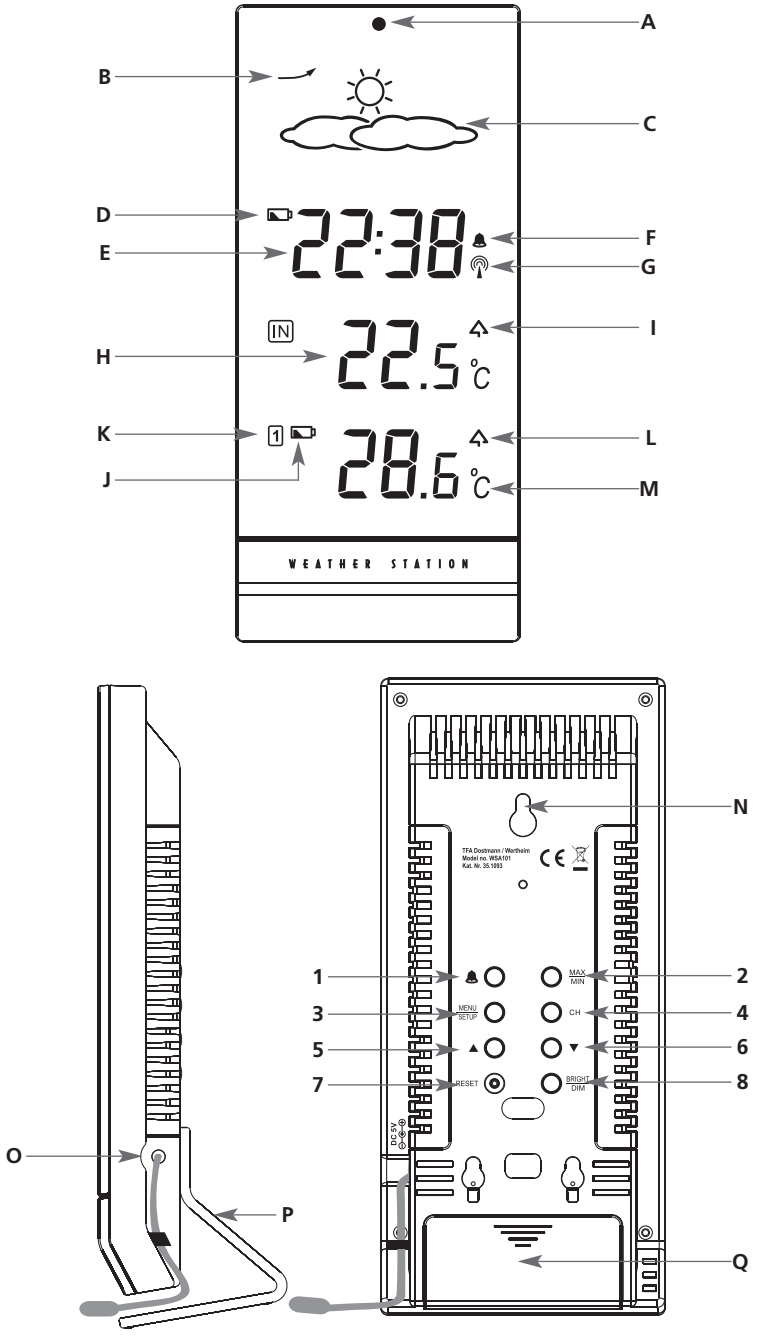
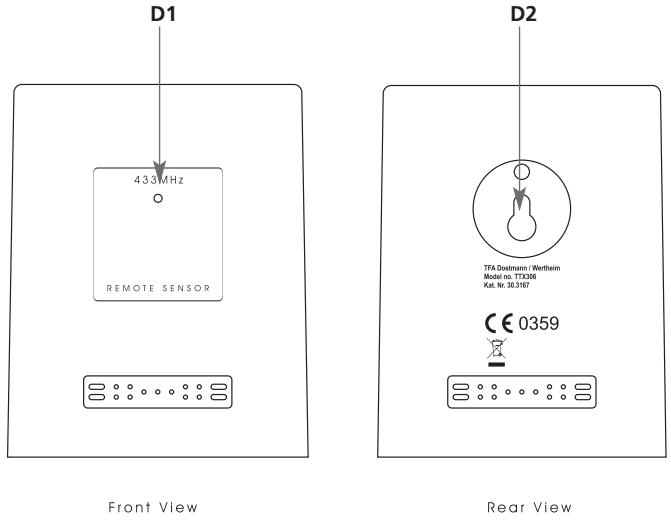
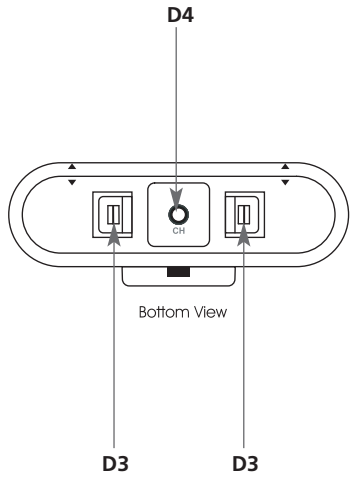

A
B
C
D
E
F
G
H
I
K
J
L
M
22:38
IN
22.5 °C
28.6 °C
WEATHER STATION
N
1
2
3
4
5
6
7
8
O
P
Q
MAX MIN
MENU SETUP
CH
RESET
BRIGHT DIM
DC 6V

Fig. 2


D1
D2
433MHz
REMOTE SENSOR
TFA Dostmann / Wertheim
Model no. TTX306
Kat. Nr. 30.3167
CE 0359
Front View
Rear View


D4
CH
Bottom View
D3
D3